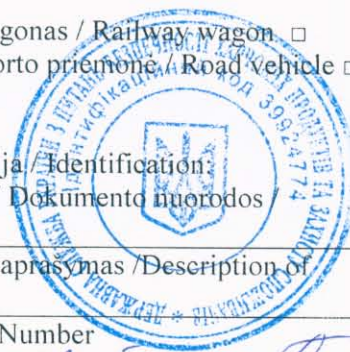


ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ НА ЕКСПОРТ ПЕРЕРОБЛЕНОГО ТВАРИННОГО БІЛКА, НЕ ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ, ВКЛЮЧНО ІЗ СУМІШШЮ ТА ПРОДУКТАМИ (ЗА ВИКЛЮЧЕННЯМ КОРМІВ ДЛЯ НЕПРОДУКТИВНИХ ТВАРИН), ЯКІ МІСТЯТЬ ТАКИЙ БІЛОК, ДЛЯ ЕКСПОРТУ В УКРАЇНУ З ЛИТОВСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

VETERINARIJOS CERTIFIKATAS PERDIRBTIEMS GYVŪNINIAMS BALTYMAMS, NESKIRTIEMS VARTOTI ŽMONĖMS, ĮSKAITANT JŲ MIŠINIUS IR PRODUKTUS, IŠSKYRUS NAMINIŲ GYVŪNŲLŲ ĖDALĄ, KURIO SUDĖTYJE YRA TOKIŲ BALTYMŲ EKSPORTUOJAMIEMS IŠ LIETUVOS RESPUBLIKOS Į UKRAINĄ

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORTATION OF PROCESSED ANIMAL PROTEIN NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN, FROM THE REPUBLIC OF LITHUANIA TO UKRAINE

Частина I: Докладний опис відправленого вантажу / I Dalis: Duomenys apie siuntą / Part I: Details of dispatched consignment							
1.1 Вантажовідправник / Siuntėjas / Consignor Ім'я / Pavadinimas / Name Адреса / Adresas / Address Телефон / Tel. Nr. / Phone				1.2. Реєстраційний номер сертифіката / Sertifikato numeris / Certificate reference number		1.2.a	
				1.3. Центральний компетентний орган / Centrinė kompetentinga institucija / Central Competent Authority			
				1.4. Місцевий компетентний орган / Vietinė kompetentinga institucija / Local Competent Authority			
1.5. Вантажоодержувач / Gavėjas / Consignee Ім'я / Pavadinimas / Name Адреса / Adresas / Address Індекс / Indeksas / Zip Code Телефон / Tel. Nr. / Phone				1.6. Особа, відповідальна за вантаж в Литві / Asmuo atsakingas už krovinį Lietuvoje / Person responsible for load in Lithuania Ім'я / Pavadinimas / Name Адреса / Adresas / Address Індекс / Indeksas / Zip Code Телефон / Tel. Nr. / Phone			
1.7. Країна походження / Kilmės šalis / ISO kodas / Country of origin	Код ISO / ISO kodas / ISO code	1.8. Регіон походження / Kilmės regionas / ISO kodas / Region of origin	Код / Kodas / Code	1.9. Країна призначення / Paskirties šalis / Country of destination	Код ISO / ISO kodas / ISO code	1.10. Регіон призначення / Kilmės regionas / ISO kodas / Region of origin	Код / Kodas / Code
1.11. Місце походження / Kilmės vieta / Place of origin Ім'я / Pavadinimas / Name Номер дозволу / Vet. patvirtinimo Nr. / Approval number Адреса / Adresas / Address				1.12. Місце призначення / Paskirties vieta / Place of destination			
1.13. Дата відправлення / Išsiuntimo data / Date of departure				1.14. Транспортний засіб / Transporto priemonė / Means of transport Літак / Lėktuvas / Aeroplane / ☐ Судно / Laivas / Ship ☐ З/д вагон / Geležinkelio vagonas / Railway wagon ☐ Автомобіль / Kelių transporto priemonė / Road vehicle ☐ Інше / Kita / Other ☐ Ідентифікація / Identifikacija / Identification: Посилання на документи / Dokumentų nuorodos / Documentation references:			
1.15. В'їзний ПІП в Україну / Įvažiavimo vieta (PVP) Ukrainoje / Entry BIP in Ukraine				1.16. Опис товару / Prekės aprašymas / Description of commodity			
1.17. Код товару (Код HS) / Prekės kodas (HS kodas) /				1.18. Кількість / Skaičius / Number			



HS Code of commodity	
1.19. Температура продукту / Produktų temperatūra / Temperature of products Навколишнього середовища / Aplinkos temperatūros / Ambient ☐ Охолоджений / Atšaldyti / Chilled ☐ Заморожений / Užšaldyti / Frozen ☐	1.20. Кількість упаковок / Pakuočių skaičius / Number of packages:
1.21. Пломба/Номер контейнера / Plombos / Konteinerio Nr. / Seal / Container No:	1.22. Тип упаковки / Pakuotės tipas / Type of packaging:
1.23. Товари сертифіковані для / Prekės patvirtintos / Commodities certified for : Корм для тварин / Gyvūnų pašarui / Animal feedingstuff ☐ Технічне використання / Techniniam naudojimui / Technical use ☐	
1.24. Ідентифікація товарів / Prekių identifikavimo duomenys / Identification of the commodity Вид (наук. Назва) / Rūšys (mokslinis pavadinimas) / Species (scientific name): Завод виробник / Gamybės įmonė / Manufacturing plant: Номер дозволу підприємства / Įmonės leidimo numeris / permission number of the company Кількість / Pakuočių skaičius / Number of packages: Вага-нетто / Svoris Neto / Net weight: Номер серії / Partijos numeris / Batch number:	

Країна / Šalis / Country

Перероблений тваринний білок, не призначений до споживання людиною, включно із сумішшю та продуктами (за виключенням кормів для непродуктивних тварин), які містять такий білок, для експорту в Україну з Литовської Республіки
Perdirbti gyvūniniai baltymai, neskirti vartoti žmonėms, įskaitant jų mišinius ir produktus, išskyrus naminių gyvūnėlių ėdalą, kurio sudėtyje yra tokių baltymų, eksportui į Ukrainą iš Lietuvos Respublikos
Processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, from the Republic of Lithuania to Ukraine

Частина II: Сертифікація / Part II Certification / II Dalis: Sertifikaacija

II. Санітарно-гігієнічна інформація / Sveikatos būklė Health information /	II.a. Номер сертифіката / Sertifikato numeris / Certificate number	II.b.
---	--	-------

Я, офіційний ветеринарний лікар, що підписався нижче, цим засвідчую, що я прочитав та зрозумів Регламент (ЄС) № 1069/2009 Європейського Парламенту та Ради, зокрема його Главу 10, та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011, та зокрема Додаток X, Главу II, Розділ 1 та Додаток XIV, Глава I та засвідчую, що:

Aš, toliau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad skaičiau ir supratau Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1069/2009, ypač jo 10 straipsnį, ir Komisijos reglamentą (ES) Nr. 142/2011, ypač X priedo II skyriaus 1 skirsnį ir XIV priedo I skyrių, ir patvirtinu, kad:

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex X, Chapter II, Section 1, and Annex XIV, Chapter I, thereof and certify that:

II.1. перероблений тваринний білок або продукт, описаний вище, містить виключно перероблений тваринний білок, не призначений до споживання людиною та / perdirbtų gyvūninių baltymų arba pirmiau aprašyto produkto sudėtyje yra tik perdirbtų gyvūninių baltymų, neskirtų vartoti žmonėms, kurie / the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that :

a) був приготовлений та зберігався на підприємстві, яке затверджене, валідоване та контролюється компетентними органами згідно Статті 24 Регламенту (ЄС) № 1069/2009, та / buvo pagaminti ir saugomi kompetentingos institucijos patvirtintoje, pripažintoje ir prižiūrimoje įmonėje ar gamykloje, atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 24 straipsnį; ir / has been prepared and stored in an establishment approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and

b) був приготовлений виключно із застосуванням побічних продуктів III категорії тваринного походження / buvo pagaminti naudojant tik III kategorijos šalutinius gyvūninius produktus / has been prepared exclusively with the III category animal by-products:

(¹) або [- туш та частин вбитих тварин або дичини, які придатні до споживання людиною відповідно до законодавства Союзу, але не призначений для споживання людиною з комерційних міркувань];

(¹) arba [- gyvūnų skerdenas ir paskerstų arba, medžiojamųjų gyvūnų atveju, nužudytų gyvūnų kūnus arba jų dalis,

kurios yra tinkamos vartoti žmonėms pagal Sąjungos teisės aktus, bet nėra skirtos vartoti žmonėms dėl komercinių priežasčių;] /

(¹) either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in case of game, which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons]

(¹) та / або [- туш та наступних частин, що походять або від тварин, які були забиті на бойні та були визнані придатними для забою в цілях споживання людиною після перед забійної інспекції або туш і наступних частин дичини, забитих в цілях споживання людиною відповідно до законодавства Союзу;

(¹) ir / arba [skerdenas ir kitas kūno dalis, gautas iš gyvūnų, paskerstų skerdykloje ir buvusių pripažintų tinkamais vartoti žmonėms po *ante mortem* patikrinimo, arba medžiojamųjų gyvūnų, sumedžiotų ir skirtų vartoti žmonėms pagal Sąjungos teisės aktus, kūnus ir jų dalis] /

(¹) and / or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:

(i) туш та частин тварин, які були відбраковані як непридатні до споживання людиною, відповідно до законодавства Союзу, але які не демонстрували ніяких ознак хвороби, заразної для людей та тварин / gyvūnų, kurie buvo atmesti kaip netinkami vartoti žmonėms pagal Sąjungos teisės aktus, bet kuriems nenustatyti jokie žmonėms ar gyvūnams užkrečiamų ligų požymiai, skerdenos arba gyvūnų kūnai ir jų dalys / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

(ii) голів домашньої птиці / naminių paukščių galvos / heads of poultry;

(iii) шкур та шкіри, включаючи обрізки та залишки розпилювання, рогів та нижніх кінцівок, включаючи фаланги, зап'ястні і п'ясткові кістки, передплюснів та плюсневих кістки тварин, виключаючи жуйних / kitų nei atrajotojai gyvūnų kailiai ir odos, įskaitant jų nuokarpas ir atplaišas, ragai ir pėdos, įskaitant pirštikaulius, riešo ir delno kaulus, čiurnos ir pado kaulus / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

(iv) щетини свиней / kiaulių šeriai / pig bristles;

(v) пір'я; / plunksnos / feathers].

(¹) та / або [- крові забитих тварин, яка не демонструвала ніяких ознак хвороб, заразних для людей та тварин, була отримана від тварин, за виключенням жуйних, які були забиті на бойні після визнання придатними до споживання людиною по результатам перед забійної інспекції відповідно до законодавства Союзу;] /

(¹) ir / arba [kraują paskerstų gyvūnų, kuriems nepasireiškia jokios ligos, kuria per kraują galima užkrėsti žmones ir gyvūnus, klinikiniai požymiai, gautą iš kitų nei atrajotojai gyvūnų, paskerstų skerdykloje po to, kai jie buvo pripažinti tinkamais skersti žmonėms vartoti atlikus ante mortem patikrinimą pagal Sąjungos teisės aktus;] /

(¹) and / or [- blood of slaughtered animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

(¹) та / або [- побічні продукти тваринного походження, що залишились на виробництві продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шквару і відходи центрифугування або сепарування при переробці молока;] /

(¹) ir / arba [šalutinius gyvūninius produktus, gautus gaminant žmonėms vartoti skirtus produktus, įskaitant kaulus, iš kurių pašalinti riebalai, spirgai ir centrifuguojant arba separuojant pieną gautos nuosėdos;] /

(¹) and / or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, graves and centrifuges or separator sludge from milk processing;]

(¹) та / або [- продуктів тваринного походження або продуктів харчування, що містять продукти тваринного походження, які більше не придатні до споживання людиною з комерційних міркувань або через проблеми, пов'язані з виробничим браком або дефектами упаковки або іншими дефектами, які не становлять ризику здоров'ю людей або тварин;]

(¹) ir / arba [gyvūninius produktus arba maisto produktus, kurių sudėtyje yra gyvūninių produktų, kurie dėl komercinių priežasčių, gamybos problemų, pakuotės defektų ar kitų trūkumų, nekeliančių pavojaus visuomenės ar gyvūnų sveikatai, nėra skirti vartoti žmonėms;]

(¹) and / or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(¹) та / або [- крові, плаценти, пір'я, волосся, рогів, розпилювання рогів і сирого молока від живих тварин, які

не показують будь якої хвороби, яка заразна для людей та тварин;]

(¹) ir / arba [krauja, placenta, plunksnas, plaukus, ragus, kanopų drožles ir žalią pieną, gautus iš gyvų gyvūnų, kuriems nepasireiškia jokie per tą produktą užkrečiamos

žmonių ar gyvūnų ligos požymiai;]

(¹) and / or [-blood, placenta, feathers, hairs, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(¹) та / або [- водні тварини і частини таких тварин, крім морських ссавців, які не мали будь яких ознак хвороби, яка заразна для людей та тварин;]

(¹) ir / arba [vandens gyvūnus ir tokių gyvūnų dalis, išskyrus jūros žinduolius, kuriems nepasireiškia jokios ligos, kuria gali užsikrėsti žmonės ar gyvūnai, požymiai;]

(¹) and / or [-aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans and animals;]

(¹) та / або [- побічні продукти тваринного походження із водних тварин, що походять від заводів та підприємств із виробництва продуктів для споживання людиною;]

(¹) ir / arba [vandens gyvūnų šalutinius produktus iš įmonių arba gamyklų, gaminančių žmonėms vartoti skirtus produktus;]

(¹) and / or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]

(¹) та / або [- наступного матеріалу із тварин, які не мали будь яких ознак хвороби, що передається через даний матеріал людям або тваринам:

(1) ir / arba [medžiagas, gautas iš gyvūnų, kuriems nepasireiškė jokios ligos, kuria per šį produktą galima užkrėsti žmones ir gyvūnus, požymiai:

(¹) and / or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) раковин моллюсків із м'якою тканиною або м'ясом / vėžiagyvių kriauklės su minkštuju audiniu ar mėsa / shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) наступного матеріалу, отриманого від наземних тварин / iš sausumos gyvūnų gautos medžiagos:

- побічних продуктів інкубаторіїв / peryklų šalutiniai produktai / the following material originating from terrestrial animals:

- яєць / kiaušiniai / eggs,

- яєчних побічних продуктів, включаючи шкаралупу яєць / kiaušinių šalutiniai produktai, įskaitant kiaušinių lukštus / egg by-products, including egg shells;

(iii) односторонніх курчат, омертвлених з комерційних міркувань / dėl komercinių priežasčių nužudyti vienadieniai viščiukai / day- old chicks killed for commercial reasons;]

(¹) та / або [- водних або наземних безхребетних крім видів, патогенних для людей та тварин;]

(¹) ir / arba [vandens ir sausumos bestuburius, išskyrus žmonėms ar gyvūnams patogeniškas rūšis;]

(¹) and / or [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

(¹) та / або [- тваринних та їх частин ряд гризуни (Rodentia) та зайцеподібні (Lagomorpha), виключаючи матеріал категорії 1, вказаний в Статті 8 (a) (iii), (iv) та (v) і матеріалу Категорії 2, вказаного в Статті 9 (a)-(g) Регламенту (ЄС) №1069/2009;]

(¹) ir / arba [Rodentia ir Lagomorpha zoologinių būrių gyvūnus ir jų dalis, išskyrus Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 8 straipsnio a punkto iii, iv ir v papunkčiuose nurodytas 1 kategorijos medžiagas ir 9 straipsnio a-g punktuose nurodytas 2 kategorijos medžiagas;]

(¹) and / or [-animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]

Ta / ir/ and

(e) піддали наступній обробці / buvo perdirbti laikantis šio perdirbimo standarto has been subjected to the following processing:

(¹) або [- нагрів до показника температури в товщині понад 133°C протягом мінімум 20 хвилин без перерви при показнику (абсолютного) тиску насиченої пари мінімум 3 бара; розмір частки до обробки не повинен бути понад 50 міліметрів;]

(¹) arba [be pertraukos kaitinant didesnę kaip 133°C vidaus temperatūroje ne trumpiau kaip 20 minučių ne mažiau

kaip 3 barų slėgyje (absoliučiam) prisotintų vandens garų aplinkoje, dalelių dydis prieš perdirbimą turi būti ne daugiau kaip 50 milimetrų;]

(¹) either [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimeters];

(¹) або [- у випадку із білком від не ссавців, виключаючи рибну муку, з використанням методу обробки 1-2-3-4-5-7.... як сказано у Додатку IV до Глави III Регламенту (ЄС) №142/2011;]

(¹) arba [jei naudojami ne žinduolių baltymai, išskyrus žuvų miltus, jie perdirbami Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV priedo III skyriuje nurodytu 1, 2, 3, 4, 5, 7 perdirbimo metodu;]

(¹) or [in case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(¹) або [- для рибної муки метод обробки 1-2-3-4-5-6-7.... як сказано у Додатку IV до Глави III Регламенту (ЄС) №142/2011;]

(¹) arba [jei tai žuvų miltai, jie perdirbami Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV priedo III skyriuje nurodytu 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 perdirbimo metodu;]

(¹) or [in case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7.....as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(¹) та /або [- для крові свиней метод обробки 1-2-3-4-5-7.... як сказано у Додатку IV до Глави III Регламенту (ЄС) №142/2011, для метода 7 застосовують теплову обробку при мінімум 80°C по всій товщині речовини;]

(¹) arba [jei naudojamas kiaulių kraujas, jis perdirbamas Reglamento (ES) Nr. 142/2011 IV priedo III skyriuje nurodytu 1, 2, 3, 4, 5, 7 perdirbimo metodu su sąlyga, kad taikant 7 metodą visa medžiaga buvo termiškai apdorojama ne žemesne kaip 80°C temperatūra;]

(¹) or [in case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°C has been applied throughout its substance;]

II.2. були досліджені під контролем компетентного органу за допомогою рандомізованої вибірки безпосередньо до відправлення, де результати продемонстрували відповідність наступним стандартам (²) / kompetentinga institucija prieš pat išsiuntimą ištyrė atsitiktinai pasirinktą mėginį ir nustatė, kad jis atitinka šiuos standartus(²) / the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards(²) :

Salmonella: відсутність в 25 г: n = 5, c = 0, M = 0

Salmonella : nėra 25 gramuose: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,

Salmonella Absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M= 0

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г;

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 viename grame;

Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

II.3. кінцевий продукт був / galutinis produktas / final product:

(¹) або [упакований в нові або стерилізовані мішки;] /

(¹) arba [buvo supakuotas į naujus arba sterilizuotus maišelius,] /

(¹) either [was packed in new or sterilized bags,]

(¹) або [транспортувався нефасованим в контейнерах або другими транспортними засобами, які були ретельно очищені та продезинфіковані за допомогою дезінфікуючого засобу, затвердженого компетентним органом до використання,] з етикеткою « НЕ ПРИДАТНИЙ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»;

(¹) arba [vežamas nesupakuotas talpyklose ar transporto priemonėse, kurios prieš naudojant buvo rūpestingai išvalytos ir dezinfekuotos,] kurios pažymėtos etikete „NESKIRTA VARTOTI ŽMONĖMS“;

(¹) or [was transposed in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,] which bear labels indicating „NOT FOR HUMAN CONSUMPTION“;

II.4. кінцевий продукт зберігався на закритому складі / galutinis produktas buvo saugomas uždaroje saugykloje / the end product was stored in closed storage;

II.5. щодо продукту прийняті всі запобіжні заходи по запобіганню контамінації патогенними збудниками

після обробки / buvo imtasi visų atsargumo priemonių, kad po apdorojimo produktas nebūtų vėl užkrėstas patogenais / the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment;

II.6.

(²) або [продукт не містить та не був отриманий із матеріалів специфічного ризику, що визначено в Додатку V до Регламенту (ЄС) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради, або м'яса механічного обвалювання, отриманого із кісток ВРХ, овець та кіз; та тварини, від яких цей продукт отриманий, не були забиті після оглушення за допомогою введення газу в черепну порожнину або забиті таким самим способом або забиті за допомогою розсічення тканин центральної нервової системи за допомогою подовженого стрижньовидного інструменту, що вводиться в порожнину черепа;]

(²) arba [produkto sudėtyje nėra Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 999/2001 V priede nurodytos pavojingos medžiagos ar nuo galvijų, avių ar ožkų kaulų mechaniškai atskirtos mėsos ir jis nėra gautas iš šios pavojingos medžiagos ar mėsos; gyvūnai, iš kurių buvo gauti šie produktai, nebuvo skerdziami po apsvaiginimo leidžiant dujas į kaukolės ertmę arba užmušti tokiu pat būdu arba paskersti pažeidžiant centrinės nervų sistemos audinius pailgu strypo formos instrumentu, įvestu į kaukolės ertmę;]

(²) or [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

(²) або [продукт не містить та не отриманий із матеріалів ВРХ, овець або кіз, окрім матеріалів, отриманих із тварин, які були народжені, постійно вирощувались і були забиті в країні або регіоні, класифікованих, що представляють незначний ризик в плані ГЕ ВРХ, відповідно рішення, прийнятий відповідно до Статті 5 (2) Регламенту (ЄС) № 999/2001.]

(²) arba [produktų sudėtyje nėra ir jie nėra gauti iš galvijų, avių ir ožkų medžiagos, išskyrus gautus iš gyvūnų, kurie gimė, buvo nuolat auginami ir paskersti šalyje ar regione, priskiriamiems sprendimu pagal Reglamento (EB) Nr. 999/2001 5 straipsnio 2 dalį šaliai ar regionui, kur GSE rizika nedidelė;]

(²) or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

Примітка / Pastabos / Notes

Частина I / I Dalis / Part I:

- Графа I.14: Реєстраційний номер (для залізничних вагонів або контейнерів та вантажівок), номер рейсу (для повітряних суден) або назва (для водних суден); інформація вказується при здійсненні розвантаження або перевалки. / I.14 langelis: Registracijos numeris (geležinkelio vagonų arba autotransporto konteinerių), skrydžio numeris (oro transporto) arba pavadinimas (laivo); informacija turi būti pateikiama, jei produktai iškraunami ir perkraunami. / Box reference I.14: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- Графа I.17: Використовувати відповідний код Гармонізованої номенклатури вантажів (HS) Міжнародної митної організації: 05.05; 05.06; 05.07 або 23.01. / I.17 langelis: naudoti atitinkamą harmonizuotos sistemos (HS) kodą: 05.05; 05.06; 05.07 arba 23.01. / Box reference I.17: use appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01.
- Графа I.23: технічне використання: будь-яке використання, за винятком в цілях споживання тваринами. / I.23 langelis: techniniam naudojimui: bet kokiam naudojimui, išskyrus gyvūnų šėrimą. / Box reference I.23: technical use: any use other than for animal consumption.

Частина II / II dalis / Part II:

(⁵) Видалити непотрібне / Nereikalingą įrašą išbraukti / Delete as appropriate.

(²) Де / Čia / Where:

n = кількість проб, що підлягають тестуванню / tiriamų mėginių skaičius / number of samples to be tested;
m = порогове значення для кількості бактерій; результат рахується задовільним, якщо кількість бактерій у всіх пробах не перевищує m / ribinis bakterijų skaičiaus dydis; rezultatas laikomas patenkinamu, jei bakterijų skaičius visuose mėginiuose neviršija m / threshold value for the number of bacteria; the result is considered



satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m ;

M = максимальне значення для кількості бактерій; результат рахується не задовільним, якщо кількість бактерій в одній або більше проб рівна M або більша / didžiausias bakterijų skaičiaus dydis; rezultatas laikomas nepatenkinamu, jei bakterijų skaičius viename ar daugiau mėginių siekia M ar daugiau / maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria is one or more samples is M or more; та / ir / and

c = кількість проб, бактеріальна забрудненість яких може знаходитись в діапазоні від m до M , проба рахується прийнятною, якщо бактеріальна забрудненість інших проб рівна m або менша. / mėginių, kuriuose bakterijų skaičius gali būti nuo m iki M , skaičius, tačiau jei bakterijų skaičius kituose mėginiuose yra lygus m arba mažesnis, mėginys vis tiek laikomas priimtiniu. /number of samples the bacterial count of which may be between m and M , the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

Державний ветеринарний лікар/інспектор / Valstybinis veterinarijos gydytojas / Official veterinarian

Прізвище та ім'я (великими літерами) /Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis): / Name (in capital letters)

Посада / Kvalifikacija ir pareigos: / Qualification and title:

Дата / Data:/ Date:

Підпис / Parašas: / Signature::

Печатка / Antspaudas:/ Stamp::

Підпис та печатка повинні відрізнятися кольором від надрукованого тексту /

Parašas ir antspaudas turi būti kitos nei pats tekstas spalvos.

The signature and the stamp must be different from the color of printed text

